

## 冈山市外国观光客住宿优惠概要

### 【冈山市外国观光客招揽促进项目】

外国旅游团住宿于冈山市时，其旅行社可享受补助制度。

#### 《要点》

○内容：外国旅游团住宿于冈山市时，将对其旅行社予以补助

○补助对象：旅行社

○条件

- 从外国入境的团体旅游。
- 旅游团人数必须在 5 人以上，并且全体团员住宿于冈山市内的酒店。

○补助额（一位观光客一个行程）

- 住宿一晚补助 3000 日元，住宿两晚以上补助 6000 日元（每个人的补助上限额为 6000 日元）
- 每个团体的补助上限额为 15 万日元，每个公司的一年度补助累计上限额为 75 万日元

※如为一个行程内的住宿，则没有必须连住的限制。

※人数不包含领队・导游・驾驶员等其他相关人员。

※可与冈山县的补助制度并用。

○利用手续

◇ 申请・・・・・・・・原则上为旅行结束后 30 天以内（邮寄或电子邮件）

①提交申请兼请求书（样式第 1 号）

②住宿设施出具的明确记载有团体名称、住宿日期、住宿人数信息的书面材料

- 冈山市外国人观光客招揽促进事业住宿证明书（参看另纸）或发票复印件

③旅游行程详细书面材料

④（仅限初次申请时）希望汇入的银行账户存折的复印件等，可确认银行名称与账号的材料。

○其他

①有意申请补助时，请提前咨询。

②申请书请填写日元金额。

③支付补助金时，汇款手续费由旅行社负担。

④如果补助金的预算全额支付完毕，即使是年度中途也将终止此制度。

#### 【咨询、办理手续处】

公益社团法人冈山观光会议协会

〒700-0985 冈山县冈山市北区厚生町 3-1-15 冈山商工会议所 6 楼

TEL: +81-86-227-0015 FAX: +81-86-227-0014

Email: ovca@okayama-kanko.net

关于以旅行社为对象的外国人观光客住宿补助制度

<https://www.city.okayama.jp/kankou/0000004620.html>

年 月 日  
yyyy / mm / dd公益社団法人おかやま観光コンベンション協会 様  
To President of Okayama Visitors and Convention Association

所在地(Address)

事業者名(Company Name)

代表者名(President Name)

TEL (担当者名)

Name of the person in charge:

E-mail

## 岡山市外国人観光客誘致促進事業助成金交付申請書兼請求書

Subsidy Application &amp; Claim Form

岡山市外国人観光客誘致促進事業助成金の交付を受けたいので、関係書類を添付して申請します。

I hereby apply for a subsidy provided by the "Project of Encouraging Foreign Tourists to Visit and Stay in Okayama City" and submit this application form and required documents.

助成金申請額 Subsidy Amount that you are applying for	金 (¥) 円	
団体名 Group Name (国又は地域 Country or Area)	( )	
団体の人数 ※添乗員等関係者は除く Number of Group Members *Exclude tour conductors, guides and drivers.	名 people	
岡山市内での宿泊 About Stay in Okayama City	施設名	施設名
	Accommodation Name	Accommodation Name
	チェックイン 年 月 日 Check in yyyy / mm / dd	チェックイン 年 月 日 Check in yyyy / mm / dd
	宿泊数 泊 nights Number of Nights Staying in Okayama City	宿泊数 泊 nights Number of Nights Staying in Okayama City

(添付書類) 次の書類を添付願います。

- ① 岡山市外国人観光客誘致促進事業宿泊証明書又は領収書の写し
- ② 旅行行程が分かる書類
- ③ (初回申請時のみ) 振込を希望する銀行口座の通帳の写し等、銀行名と口座番号が確認できる書類  
(Required Documents) Please attach the following documents:
  1. Proof by Accommodation (an official form of "Project of Encouraging Foreign Tourists to Visit and Stay in Okayama City") or a copy of the receipt.
  2. Documents stating the tour schedule in Japanese.
  3. (Only for the first-time application) Documents proving the name of the bank/account number, such as a copy of the passbook that you would like the subsidy to be transferred.

日本国外の銀行に振り込む場合は英語でご記入ください。

Please write in English if you receive a subsidy through an overseas bank account.

受取人口座 Account of Institution	振込銀行名 Bank Name	
	支店名 Branch Name	
	支店住所 (※1) Branch Address	
	Swift Code or Sort Code (※1)	
	預金種別及び口座番号 Account Type / Account Number	
口座名義 (受取人名) Beneficiary Name 必ず上にフリガナをつけてください (日本国内の銀行のみ) Please put 'Kana' above the beneficiary name (only the account is in Japan)		
受取人住所 (※1) Beneficiary Address		

※1 日本国内の銀行に振り込む場合は記入不要です。

When you receive a subsidy through a bank account in Japan, you do not have to fill out these sections.

※2 助成金を支払う際の振込料・手数料は、旅行会社の負担となります。

A travel agency is to bear the various fees associated with bank transfer of a subsidy.

(別紙)  
(Attachment)

宿泊証明書  
Proof by Accommodation

To \_\_\_\_\_ 様

Company name

下記のとおり、宿泊したことを証明します。

I hereby certify the following visit to our accommodation:

記

項目 Item	記入欄 Information
宿 泊 数 Number of Nights	_____ 泊 Night(s)
チェックイン Check-in Date	_____ 年 _____ 月 _____ 日 yyyy mm dd
チェックアウト Check-out Date	_____ 年 _____ 月 _____ 日 yyyy mm dd
人数(※) Number of People	
国 籍 Nationality	
備考 Others	

※添乗員、ガイド、運転手等関係者を除く。

※Exclude tour conductors, guides and drivers.

住 所 Address	年 月 日 yyyy mm dd
宿泊施設名 Accommodation Name	印 (Seal here.)